

Flieger-HJ

zu Besuch im Lazarett

*Aviatori della Gioventù Hitleriana in
visita presso un ospedale da guerra*

Gioventù e soldati sono due concetti che vanno sempre uniti, e tutte le volte che i nostri giovani viene offerta l'occasione di fare una visita ai soldati, non vi è mai nessuno che dice di no. Così era anche quella volta che un gruppo di soldati in un ospedale aveva invitato un piccolo reparto di aviatori della HJ, per far vedere a loro i lavori fatti durante la convalescenza e per trascorrere con loro un paio di ore in allegria. I soldati raccontavano della loro Arma e delle loro avventure di guerra. Contemporaneamente spiegavano in tutti i particolari i loro modelli di aeroplani. Ma anche i giovani Hitleriani non erano arrivati con mani vuote; ognuno di loro aveva con sé il modello di un aliante e davanti agli occhi degli avieri ben presto si sviluppava una vivace gara

Aufnahmen: PK-Grosse (PBZ)



Die Bastelgemeinschaft eines Lazarettes hat eine ganze Staffel von Heinkel-Bombern He 111 naturgetreu nachgebildet. Den Flieger-Hitlerjungen, die zu Besuch kamen, erklärt ein Unteroffizier, der selbst Bordfunker ist, an Hand der Modelle die Marschordnung einer Kampfstaffel. Rechts: Eine Erzählung, die ihre Wirkung nicht verfehlt. Ein verwundeter Soldat schildert den Hitlerjungen, wie ihm ein Metallspiegel, den er bei sich trug, das Leben rettete. Die Kugel prallte ab und verletzte ihn nur leicht

Il gruppo lavorativo di un ospedale da guerra ha riprodotto fedelmente un'intera squadriglia di bombardieri He 111. Il sergente, che è marconista di bordo, spiega ai giovani aviatori la formazione di volo di una squadriglia. A destra: Un racconto che non manca del suo effetto. Un aviere ferito racconta al giovane camerata come uno specchietto, che egli teneva nella sua tasca, gli abbia salvato la vita. La pallottola scivolò e lo ferì soltanto leggermente



Bild links und oben: „Fachleute“ unter sich. Ein Marine-Hitlerjunge unterhält sich über sein selbstgebautes flugfähiges Modell mit den Bastlern des Lazaretts

A sinistra ed in alto: „Competenti“, tra di loro. Un giovane marinaretto discute con i soldati dell'ospedale sul piccolo modello costruito da lui stesso





Ein gelungener Luftstart mit einer eigenen Konstruktion. Die Hitlerjungen haben ihre Modellflugzeuge mitgebracht und veranstalten nun vor den Augen der Soldaten einen kleinen Modellflugwettbewerb. Rechts: Ein Fensterplatz des Lazarettts ist von den kundigen Blicken der Jungen sogleich als günstiger Startplatz erkannt worden. Nun hat jeder von ihnen Gelegenheit, die Flugfähigkeit seines Modells zu beweisen

Un decollo di una costruzione propria ben riuscito. I giovani Hitleriani hanno portato i loro modelli di velivoli ed organizzano davanti ai soldati una piccola gara. A destra: Un posto alla finestra è stato riconosciuto dagli esperti giovani come magnifico punto di decollaggio. Ora ognuno di loro ha la facoltà di dimostrare l'efficienza del proprio modello



Bei Schokolade und Streuselkuchen wird der für beide Teile erfreuliche Nachmittag beschlossen.

Con cioccolata i dolci il pomeriggio gradito per ambedue le parti viene lieto-mente concluso

